

## ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE POMPE, PRIÈRE DE LIRE LE PRÉSENT GUIDE ET SUIVRE TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**⚠️ SÉCURITÉ** LIRE ATTENTIVEMENT LES AVIS DE SÉCURITÉ SE TROUVANT DANS LE PRÉSENT MANUEL ET SUR LA POMPE.

### ⚠️ MISES EN GARDE

- Passez les instructions en revue avant d'utiliser la pompe.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

#### - PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

Tous câblage, connexions électriques et mise à la terre des systèmes doivent se conformer au Code National d'Electricité (NEC) et aux codes et ordonnances locaux. Employez un électricien autorisé.

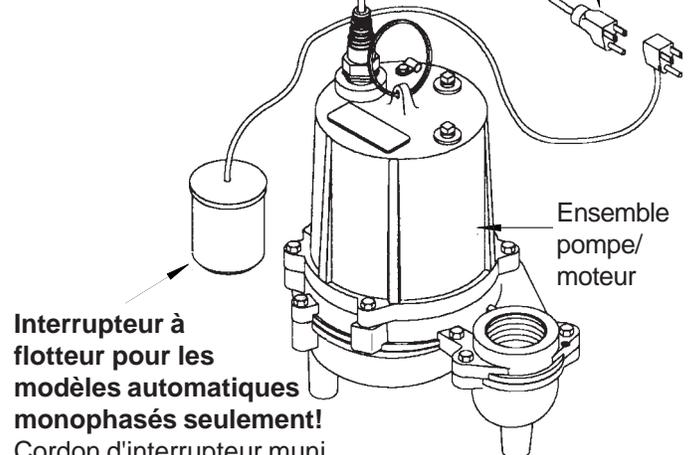
### ⚠️ AVERTISSEMENT

#### - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

- Faire appel à un électricien pour l'alimentation électrique du moteur.
- Un interrupteur à circuit de terre protégé (GFI) est recommandé pour l'utilisation de tout appareil électrique près de l'eau.

Cordon d'alimentation avec fiche munie d'une mise à la terre (**les modèles triphasés n'ont pas de fiche**).

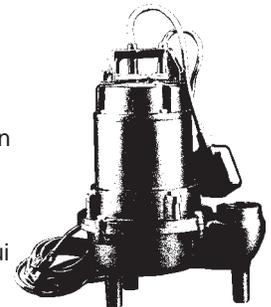
Fiche avec mise à la terre pour configurations de 115 & 230 V



Cordon d'interrupteur muni d'un ensemble fiche-prise avec mise à la terre.

#### NOTE:

Pour les modèles munis d'un interrupteur automatique intégré, la même fiche avec mise à terre s'utilise pour le cordon d'alimentation et celui d'interrupteur.



- ❑ L'utilisation d'un circuit protégé d'interrupteur de défaut à la terre (GFI) est recommandée pour l'opération de tout appareil électrique dans l'eau ou près de l'eau.
- ❑ Faites appel à un électricien agréé et compétent pour amener le courant électrique à la pompe.
- ❑ Assurez-vous que la tension de ligne et la fréquence de l'alimentation en courant électrique correspondent aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique de la pompe.
- ❑ Assurez-vous que la pompe et le système d'alimentation en électricité sont correctement mis à la terre. Évitez d'installer ou de mettre une pompe à l'essai, si le système n'est pas convenablement mis à la terre.

- ❑ Débranchez toujours la pompe avant de la manipuler ou d'en faire l'entretien.
- ❑ Ce produit (monophasé - unités de 115 & 230 V SEULEMENT) est muni d'une prise à trois broches dont une mise à la terre; ne branchez que dans un réceptacle avec mise à la terre convenable. **NE JAMAIS, POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, RETIRER LA MISE À LA TERRE OU METTRE CELLE-CI HORS-FONCTION.**
- ❑ Gardez la fiche électrique sèche - évitez de soulever la pompe par le cordon.
- ❑ L'utilisation dans les piscines d'a pas été mise à l'épreuve.

## APPLICATIONS D'EFFLUENTS ET D'EAUX D'ÉGOUT - CAPACITÉ DE PASSAGE DE SOLIDES JUSQU'À 3/4 PO. ET DE 2 PO.

- Ces pompes sont conçues pour les applications d'effluents ou d'eaux d'égout brutes dont la hauteur totale exigée (incluant les pertes dues au frottement) ne dépasse pas la capacité maximale des pompes. Les pompes de puisard peuvent être utilisées pour les applications d'effluents ou d'eaux d'égout brutes.
- De plus, la dimension maximale des solides, indiquée dans la figure 1 ci-dessous, ne doit être dépassée.

### DOSSIER D'INSTALLATION

À des fins de référence ultérieure, gardez à jour un dossier de votre installation. Assurez-vous d'inscrire les données dans l'espace ci-dessous.

Acheté de : \_\_\_\_\_ Installation par : \_\_\_\_\_

N° tél : ( ) \_\_\_\_\_ N° tél : ( ) \_\_\_\_\_

N° modèle/pompe \_\_\_\_\_ Dimension/réservoir/bassin \_\_\_\_\_ Capacité \_\_\_\_\_

N° série/pompe \_\_\_\_\_ Dimension/tuyau de refoulement \_\_\_\_\_ Pouces \_\_\_\_\_

Date d'installation \_\_\_\_\_ Hauteur de refoulement \_\_\_\_\_ Pieds \_\_\_\_\_

### TABLE DES MATIÈRES

Sécurité - Réglementation - Mises en garde relatives à l'électricité ..... (dans tout le manuel)

Application ..... Page 2

Dossiers d'installation et table des matières ..... Page 2

Instructions et graphiques d'installation ..... Pages 2, 3, 4 & 5

Démarrage et vérification du fonctionnement ..... Page 6

Conseils de sécurité et d'entretien ..... Page 7

Dépannage ..... Pages 7 & 8

Garantie ..... Page 8

### RENDEMENT

<b>Tableau de rendement</b>																	
Modèle de pompe	Capacité de passage	CV	TR / MIN	Hauteur totale en pieds													Shut-Off Head (ft.)
				Débit en gallons U.S./MIN													
				5	10	15	20	25	30	35	40	50	60	70	80	90	
<b>Effluent</b>	po.																
WS30	1 1/16	1/3	1750	105	90	70	45	15									28
WS50	3/4	1/2	3450	106	90	80	65	53	36	21	6						42
WS50H	3/4	1/2	3450		115	107	98	87	78	68	57	30	0				60
WS100H	3/4	1	3450		150	145	140	134	128	122	115	97	76	53	27	0	90
WS102H	2	1	3450			170	152	127	98	75	46						48
<b>Égout</b>																	
WS41	7/8	4/10	1750	118	95	70	40	8									26
WS51	1 3/8	1/2	1750	155	120	83	52	14									27
WS52	2	1/2	1750	135	90	47	14										23
WS52H	2	1/2	3450		130	96	66	31									29
WS102	2	1	1750		175	149	118	85	46	16							37
WSV52	2	1/2	1750	112	80	40											18

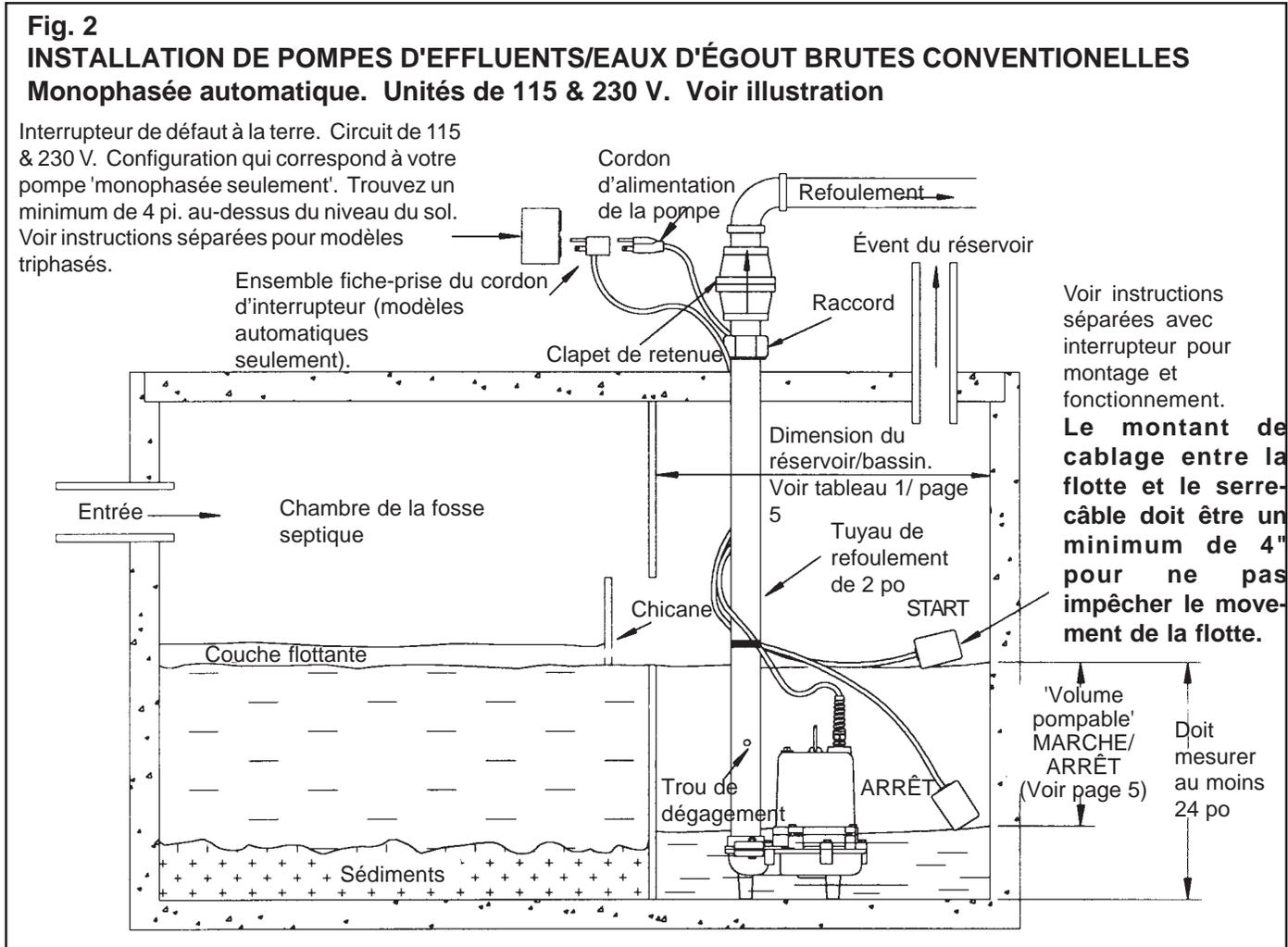
**1. ⚠️ AVERTISSEMENT  
- PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES**

Avant l'installation, consultez les ordonnances/codes nationaux et locaux en matière d'électricité et de plomberie... Une pompe spécialement conçue pour utilisation dans une fosse septique ou installation de pompage **EXIGE** que le réservoir/puisard **SOIT MUNI D'UN DISPOSITIF D'AÉRATION CONFORME AUX CODES DE PLOMBERIE LOCAUX, ET ELLE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉE DANS DES ENDROITS CLASSIFIÉS COMME ÉTANT DANGEREUX EN VERTU DU CODE NATIONAL DE L'ÉLECTRICITÉ ANSI/NFPA 70-1990.** Ces règlements visent à assurer votre sécurité et votre protection.

**2. EMPLACEMENT :**

La pompe doit être installée dans un endroit...

- a) D'une dimension convenable, où il y a suffisamment d'espace pour effectuer les travaux d'entretien (voir page 5).
- b) Protégé contre le gel.
- c) Nécessitant des longueurs minimales de tuyauterie pour minimiser les pertes dues au frottement.
- d) Voir figure 2 ci-dessous pour l'installation de pompes d'effluents/eaux d'égout brutes conventionnelles à fonctionnement automatique.



**3. FOSSE SEPTIQUE/PRÉPARATION DU PUISARD / EXIGENCES :**

**⚠️ AVERTISSEMENT  
- PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES**

LA NÉCESSITÉ D'ENTRER DANS UN PUISARD PEUT S'AVÉRER PROBLÉMATIQUE. Vous devez d'abord fournir des consignes de sécurité qui répondent aux exigences de l'OSHA, puis ÉVITER D'ENTRER DANS UN PUISARD SANS VOUS ÊTRE RIGOREUSEMENT CONFORMÉ À CES CONSIGNES.

- ❑ Évitez de fumer ou d'utiliser des appareils électriques susceptibles de produire des étincelles ou une flamme dans un puisard pouvant dégager des émanations de gaz.
- ❑ Évitez d'installer une pompe dans un endroit classifié comme étant dangereux en vertu du code national de l'électricité ANSI/NFPA 70-1990. **Voir les notes relatives à la mise en garde à la page 3 du présent manuel.**
- a) Étanche au gaz et muni d'un évent conforme aux codes nationaux et locaux d'électricité et de plomberie.

## INSTALLATION

- b) Mettre le fond du puisard à niveau. **NE PAS INSTALLER LA POMPE DIRECTEMENT AU FOND DU PUISARD SI CELUI-CI N'EST PAS SOLIDE.** Soulever la pompe avec des blocs de brique ou de ciment.
- c) S'assurer que le puisard est propre et libre de clous, gravier, corde, linges, débris, avant d'installer la pompe.

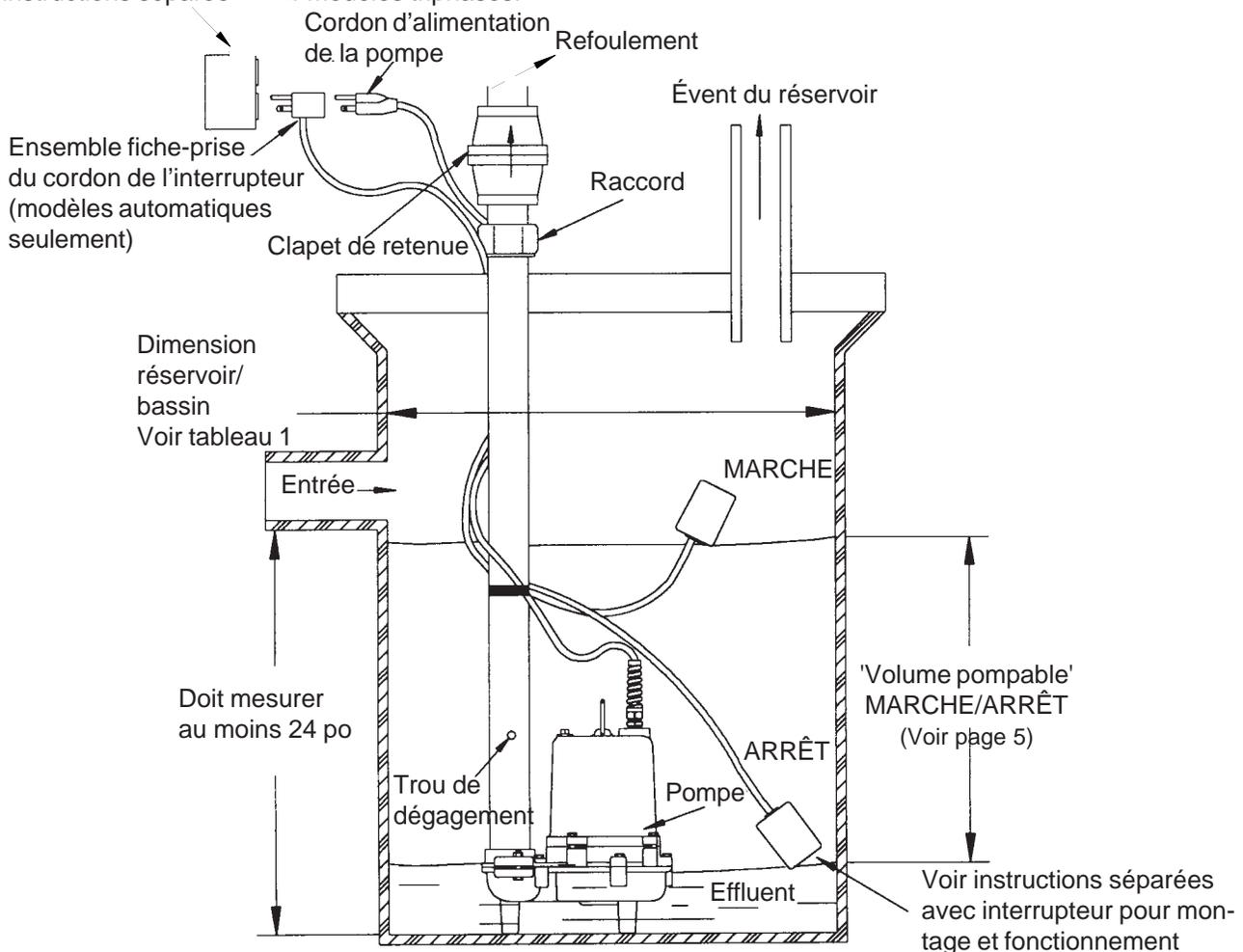
Voir fig. 3 et le tableau associé pour choisir la dimension ou le diamètre du bassin et la longueur du cordon de l'interrupteur à flotteur qui permettront un 'volume pompable' suffisant pour empêcher les cycles courts. S'assurer que le bassin est assez

PROFOND pour : (1) admettre la distance de la course entre la position MARCHÉ/ARRÉT de l'interrupteur; et (2) que le fond du bassin se trouve au moins à une distance de 24 po au-dessous de l'entrée du bassin.

**Fig. 3**

### INSTALLATION D'UN RÉSERVOIR OU BASSIN D'EFFLUENTS / EAUX D'ÉGOUT BRUTES CONVENTIONNEL Installation d'une unité monophasé automatique de 115 ou 230 V

Interrupteur de défaut à la terre. Circuit de 115 & 230 V. Configuration qui correspond à votre pompe 'monophasée seulement'. Trouvez un minimum de 4 pi. au-dessus du niveau du sol. Voir instructions séparées pour modèles triphasés.



**Le montant de câblage entre la flotte et le serre-câble doit être un minimum de 4" pour ne pas empêcher le mouvement de la flotte.**

**TABLEAU 1**

'Volume pompable' approximatif (gallons) pour diverse combinaisons de diamètres de bassins et de longueurs de cordons d'interrupteurs à flotteur...

Diamètre Réservoir /bassin (po)	LONGUEUR DU CORDON DE L'INTERRUPTEUR À FLOTTEUR [pouces]					
	6	8	10	12	14	16
	Portée approx. de l'interrupteur [pouces]					
	10	12	16	18	22	25
	Débit [en gallons US]					
18	11	13	17	20	-	-
24	20	23	31	35	43	49
30	31	37	49	55	67	76
36	44	53	70	79	97	110
48	78	94	125	141	172	195
60	122	147	196	220	269	305
72	176	211	282	317	387	440

#### 4. PLOMBERIE : POMPE ET TUYAUTERIE DE REFOULEMENT

- a) Utiliser un tuyau d'acier ou de plastique pour toutes les lignes de raccord entre la pompe et le point de rejet de l'égout. Gardez une longueur minimale de tuyau pour réduire les pertes dues au frottement. La pompe est équipée d'un orifice taraudé de 2 po NPT - NE PAS RÉDUIRE À UNE DIMENSION MOINDRE.

**REMARQUE :**

La vitesse d'écoulement dans la conduite de refoulement de la pompe doit être au moins de 2 pieds par seconde pour entraîner l'effluent sans colmatage. Pour ce faire, le débit de la pompe doit être au moins :

	21 gpm dans un tuyau de 2 po
	30 gpm dans un tuyau de 2 ½ po
	46 gpm dans un tuyau de 3 po

**AVERTISSEMENT :** Dans certaines villes les règlements ne permettent pas l'installation d'une pompe avec tuyauterie en plastique. Vérifiez les règlements locaux.

- b) Un raccord ou une connexion à démontage rapide devraient être installés pour faciliter l'enlèvement de la pompe si nécessaire. **ON RECOMMANDE D'INSTALLER UN CLAPET DE RETENUE À GRAND DÉBIT À LA SUITE DU RACCORD POUR EMPÊCHER UN REFOULEMENT APRÈS CHAQUE CYCLE DE POMPAGE.**

**REMARQUE :**

Si vous utilisez un clapet de retenue, percez un trou de dégagement d'air de 1/8 po ou de 3/16 po dans le tuyau de refoulement. Ce trou devrait se trouver sous la ligne de plancher à l'intérieur de l'unité de pompe étanche et entre la pompe et le clapet de retenue (voir fig. 2 & 3). Sans ce trou de dégagement, la pompe peut créer une poche d'air et ne pompera pas, même si elle continue à fonctionner.

#### 5. MONTAGE DE L'INTERRUPTEUR À FLOTTEUR: POUR LES MODÈLES À FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE SEULEMENT

- a) **Tous les modèles automatiques;** les modèles monophasés de 115 et 230 V sont munis d'un interrupteur à flotteur devant être raccordé au tuyau de refoulement de la pompe et ils nécessitent un réglage définitif qui convient à votre système.
- b) L'interrupteur à flotteur est équipé d'un cordon et d'une configuration de 115 ou 230 V avec ensemble fiche-prise dont une mise à la terre (selon la capacité en voltage du modèle que vous possédez). L'interrupteur permet le fonctionnement automatique de la pompe dans l'eau et dans les applications d'effluents et eaux d'égout.

**AVERTISSEMENT**  
**- RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

- c) L'interrupteur à flotteur est dans un emballage séparé à l'intérieur du carton de la pompe, et il comprend des instructions relatives à l'assemblage de l'interrupteur, le réglage, le fonctionnement et les consignes de sécurité... **Suivez explicitement les instructions du fabricant pour obtenir une installation et un fonctionnement satisfaisants. Le montant de câblage entre la flotte et le serre-câble doit être un minimum de 4" pour ne pas empêcher le mouvement de la flotte.**

#### 6. MODÈLES MANUELS : MODÈLES MONOPHASÉS DE 115 ET 230 VCA

- a) Les modèles manuels monophasés de 115 ou 230 V **N'INCLUENT PAS L'INTERRUPTEUR À FLOTTEUR.**

- b) La pompe est équipée d'un cordon d'alimentation et d'une fiche avec mise à la terre de 115 ou 230 V (selon la capacité en voltage du modèle que vous possédez).
- c) Branchez le cordon d'alimentation de la pompe dans le circuit protégé de l'interrupteur de défaut à la terre ou utilisez-le avec une commande de moteur approuvée qui correspond à l'intensité du courant de la pompe/du moteur. La commande de moteur doit avoir une capacité qui convient à la pompe et être installée et câblée conformément au code national de l'électricité (NEC) et autres ordonnances ou codes locaux.

- b) La pompe est équipée d'un cordon d'alimentation triphasé **sans fiche** pour utilisation avec une commande de moteur approuvée qui correspond à l'intensité du courant de la pompe/du moteur et un disjoncteur de surcharge choisi ou adapté conformément aux instructions du fabricant.
- c) La commande du moteur triphasé doit avoir une capacité qui convient à la pompe et être installée et câblée conformément au code national de l'électricité (NEC) et autres ordonnances ou codes locaux.

## 7. MODÈLES MANUELS :

### MODÈLES TRIPHASÉS DE 230, 460 ET 575 VCA

- a) Les modèles triphasés de 230, 460 et 575 V N'INCLUENT PAS L'INTERRUPTEUR À FLOTTEUR.

## DÉMARRAGE ET VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

## 8. MODÈLES AUTOMATIQUES (AVEC INTERRUPTEUR À FLOTTEUR) MODÈLES MONOPHASÉS DE 115 ET 230 VCA :

- a) Branchez la fiche à trois broches ( dont une mise à la terre) du cordon de l'interrupteur à flotteur dans le réceptacle d'interrupteur de défaut à la terre (GFI) de 115 ou 230 VCA (selon le modèle que vous possédez).

NE RETIREZ PAS LE CONTACT DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE. N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE.

- b) Branchez la fiche à trois broches ( dont une mise à la terre) du cordon d'alimentation de la pompe dans le réceptacle fiche-prise se trouvant à l'arrière de la fiche de l'interrupteur. NE RETIREZ PAS LE CONTACT DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE. N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE.
- c) Remplissez d'eau le réservoir/bassin manuellement pour vérifier le fonctionnement de l'interrupteur. NE PAS FAIRE FONCTIONNER À SEC.
- d) Assurez-vous que l'interrupteur est libre de tout mouvement et que les niveaux marche/arrêt sont satisfaisants. L'interrupteur à flotteur NE DOIT PAS TOUCHER LES PAROIS OU LE FOND DU RÉSERVOIR / BASSIN.
- e) Faites effectuer quelques cycles à votre système pour vous assurer qu'il fonctionne de façon satisfaisante. Remplacez le couvercle du réservoir/bassin et contre-vérifiez pour vous assurer que tous les composants du système sont bien en place et qu'ils répondent aux exigences.

## 9. MODÈLES MANUELS : MODÈLES MONOPHASÉS DE 115 ET 230 VCA

- a) Remplissez d'eau le réservoir/bassin manuellement pour vérifier le fonctionnement de la pompe. NE PAS FAIRE FONCTIONNER À SEC.
- b) Branchez la fiche à trois broches (dont une mise à la terre) du cordon d'alimentation de la pompe dans le réceptacle d'interrupteur de défaut à la terre (GFI) de 115 ou 230 VCA ou dans la commande de moteur approuvée (selon le modèle que vous possédez). NE RETIREZ PAS LE CONTACT DE MISE À LA TERRE DE LA FICHE. N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE.
- c) Faites effectuer quelques cycles à votre système pour vous assurer qu'il fonctionne de façon satisfaisante. Remplacez le couvercle du réservoir/bassin et contre-vérifiez pour vous assurer que tous les composants du système sont bien en place et qu'ils répondent aux exigences.

## 10. MODÈLES MANUELS: MODÈLES TRIPHASÉS DE 230, 460 ET 575 VCA

- a) Remplissez d'eau le réservoir/bassin manuellement pour vérifier le fonctionnement de la pompe (selon le modèle que vous possédez). NE PAS FAIRE FONCTIONNER À SEC.
- b) Après avoir connecté le cordon d'alimentation de la pompe à une commande de moteur triphasée et approuvée, de calibre adéquat et correctement mise à la terre, faites effectuer quelques cycles à votre système pour vous assurer qu'il fonctionne de façon satisfaisante. Remplacez le couvercle du réservoir/bassin et contre-vérifiez pour vous assurer que tous les composants du système sont bien en place et qu'ils répondent aux exigences.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ ET ENTRETIEN

### 11. CONSEILS DE SÉCURITÉ

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**  
**- BLESSURES CORPORELLES**

- a) Portez toujours des bottes de caoutchouc quand vous devez débrancher la pompe de sa source d'alimentation.
- b) Ne faites jamais de réglages ou de vérifications de maintenance lorsqu'il y a du courant. Débranchez toujours votre pompe de sa source d'alimentation avant d'entreprendre TOUT travail d'entretien.
- c) **ÉVITEZ DE FUMER OU D'UTILISER DES APPAREILS ÉLECTRIQUES SUSCEPTIBLES DE PRODUIRE DES ÉTINCELLES OU UNE FLAMME DANS UN PUISARD POUVANT DÉGAGER DES ÉMANATIONS DE GAZ.**
- d) LA NÉCESSITÉ D'ENTRER DANS UN PUISARD PEUT S'AVÉRER PROBLÉMATIQUE. Vous devez d'abord fournir des consignes de sécurité qui répondent aux exigences de l'OSHA, puis ÉVITER D'ENTRER DANS UN PUISARD SANS VOUS ÊTRE RIGOREUSEMENT CONFORMÉ À CES CONSIGNES.
- e) NE RETIREZ JAMAIS LE CONTACT DE MISE À LA TERRE D'UNE FICHE D'ALIMENTATION OU D'UN COMMUTATEUR À FICHE. Il s'agit de la mise à la terre et elle y est pour votre protection.

### 12. ENTRETIEN : VOTRE POMPE NE NÉCESSITE AUCUN ENTRETIEN RÉGULIER ÉTANT DONNÉ QU'ELLE EST COMPLÈTEMENT AUTO-LUBRIFIANTE. ON RECOMMANDE D'EFFECTUER LES VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES SUIVANTES UNE FOIS L'AN - SURTOUT DANS LES CAS D'UTILISATION OCCASIONNELLE.

- a) Vérifiez si les cordons d'alimentation, les cordons d'interrupteurs et les prises de courant sont endommagés ou corrodés.
- b) Assurez-vous que la pompe n'est pas bloquée en raison d'une accumulation de sédiments boueux dans le réservoir/bassin.
- c) Levez et baissez manuellement l'interrupteur à flotteur pour vous assurer que la pompe fonctionne correctement (important dans les cas d'utilisation occasionnelle)
- d) Remplir le réservoir/bassin manuellement pour vérifier l'exactitude du réglage de l'interrupteur et le bon fonctionnement du système.

## DÉPANNAGE

### 13. DÉPANNAGE: SUIVRE LES CONSEILS DE SÉCURITÉ, LES PROCÉDURES ET LES MISES EN GARDE DÉCRITES DANS LE PRÉSENT GUIDE AVANT DE DIAGNOSTIQUER LA PANNE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<b>Le moteur ne fonctionne pas</b>	Fusible sauté Circuit d'enclenchement Fiche débranchée Fiche corrodée Disjoncteur de surcharge  Interrupteur défectueux Moteur défectueux Position incorrecte du flotteur	Remplacer Réamorcer Réinstaller Nettoyer les broches Laisser refroidir la pompe, chercher la cause (roue de turbine bloquée) Remplacer l'interrupteur Remplacer ou réparer la pompe Vérifier la liberté de mouvement et les niveaux de fonctionnement
<b>Le moteur tourne mais le débit est moindre ou inexistant</b>	Roue de turbine bloquée Clapet de retenue colmaté Orifice d'aspiration partiellement bloqué Conduit fuyant Roue de turbine usée Moteur défectueux	Démonter et nettoyer la pompe Retirer et nettoyer le clapet Nettoyer l'orifice d'aspiration Réparer Réparer ou remplacer la pompe Réparer ou remplacer la pompe

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<b>Le moteur tourne sans arrêt</b>	Orifice d'aspiration bloqué Interrupteur défectueux Flotteur obstrué Clapet de retenue colmaté	Nettoyer Remplacer l'interrupteur Régler la position de la pompe ou de l'interrupteur Retirer, nettoyer ou remplacer le clapet
<b>La pompe fonctionne mais le débit d'eau et la pression sont plus faibles que d'habitude. (unités triphasées seulement)</b>	Il se peut que la pompe fonctionne dans le mauvais sens. La rotation correcte de la roue de turbine est anti-horaire quand on regarde l'orifice d'aspiration dans le fond de la pompe.	 <b>MISE EN GARDE</b> : S'assurer que la source d'alimentation est débranchée - EN POSITION ARRÊT - et inverser deux des FILS CONDUCTEURS à l'intérieur de la commande de moteur triphasée.

**REMARQUE** : On peut facilement se tromper et penser que l'orifice d'aspiration de la pompe est bloqué, alors que c'est l'interrupteur qui est défectueux. Si la pompe fonctionne sans arrêt, ou qu'il s'écoule de longues périodes entre les arrêts cycliques, vérifier d'abord si l'orifice d'aspiration de la pompe est partiellement colmaté.

## SERVICE

### 14. SERVICE:

- a) Si votre pompe nécessite une réparation, adressez-vous à un centre de service MONARCH autorisé, sinon votre garantie sera nulle. S'il n'y a pas de centre de service près de chez vous, retournez votre pompe à l'endroit où vous l'avez achetée.
- b) VOTRE GARANTIE EST NULLE SI...
  - Le cordon d'alimentation a été coupé.
  - La pompe a été utilisée pour pomper de la boue, du ciment, du goudron des matières abrasives ou chimiques.
  - La pompe a été utilisée pour pomper de l'eau chaude (au-dessus de 140° F).
  - La pompe a été démontée par un réparateur autre qu'un centre de service autorisé.

### 15. GARANTIE :

#### GARANTIE LIMITÉE DE MONARCH INDUSTRIES

Pendant un an à compter de la date d'achat, Monarch Industries remplacera ou réparera pour l'acheteur initial, sans frais, toutes les pièces qui, après avoir été examinées à un centre de service autorisé de Monarch Industries ou à l'usine de Monarch Industries, s'avéreront défectueuses quant à la matière et/ou à la fabrication. Les équipements et les accessoires qui n'ont pas été fabriqués par Monarch Industries ne sont garantis que dans la mesure où ils le sont par leur fabricant d'origine. C'est l'acheteur qui devra payer tous les frais de transport des pièces retournées pour être remplacées ou réparées en vertu de la garantie. Pour bénéficier du service au titre de la garantie, veuillez contacter le centre de service autorisé de Monarch Industries de votre région.

IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE PÉRIODE DE UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT ET DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI. TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS EN VERTU DE N'IMPORTE QUELLE GARANTIE EST EXCLUE DANS LA MESURE OÙ CETTE EXCLUSION EST PERMISE PAR LA LOI. Cette garantie s'ajoute à toute garantie statutaire.

MONARCH INDUSTRIES

P.O. Box 429

Winnipeg, Manitoba, Canada

R3C 3E4

[www.monarchindustries.com](http://www.monarchindustries.com)

**MONARCH INDUSTRIES**

IMPRIMÉ  
AU  
CANADA